

Ambrozián mise az Egyetemi templomban

(1997. április 8.)

(Miután a papság és az asszisztencia a templom hajóján át bevonult, a szentély előtt megállnak; a diákonus a néppel felváltva hat-hat „Kyrie eleison”-t mond; a papság együtt énekl: „Tekints le az égből ...” — Zsolt. 79/80,15-16.)

Ingressa (bevonulási ének: „A gyülekezet közepette megnyitja száját, és betölti őt az Úr a bölcsesség és értelem lelkével, és a dicsőség köntösébe öltözteti őt.”)
— schola

Gloria (az Amen-hez csatlakozva háromszor „Kyrie eleison”) — schola és nép váltakozva

Oratio („Isten, ki a boldogságos Ambrus püspököt a katolikus hit tanítójává és az apostoli lelkierő példaképévé tetted, méltóztass Egyházadban olyan nagylelkű pásztorokat támasztani, akik őt szíved szerint erősséggel és bölcsességgel kormányozzák!”)

1. olvasmány: Szent Ambrus püspök élete (ld. lapunk jelen számában a 401. oldalon; a misén magyarul hangzott el)

Psalmellus („Megtaláltam Dávidot, az én szolgámat, szent olajjal felkentem őt. Segítségére van az én kezem, és jobbom megerősíti őt. V/ Nem ér el semmit őellene az ellenség, és a gonoszság fia nem árthat neki.”) — schola

2. olvasmány: 1 Kor 4,1–5.

Alleluja („Alleluja. Pap vagy te mindörökké Melkizedek rendje szerint.”) — schola

Evangélium a jó Pásztorról

Antiphona post evangelium („Kiválasztotta őt a papságra az Úr, hogy felajánlja az áldozatot és a jó illatú tömjént, és hatalmat adott neki az ő parancsainak végrehajtására.”) — schola

Oratio fidelium (letérdelve; felelet: „Ad te, Domine. — Hozzád, Urunk!” A végén: „Corrigite ad orationem. — Emelkedjete fel a könyörgéshez!”) — Könyörgés („Mindeneknek Teremtője és megtartója, Isten, aki főpapod, Jézus által a boldogságos Ambrust a papi méltóság csúcsára emelve fölszentelted, szenteld meg az ő közbenjárására Egyházadnak pásztorait és népeit, hogy a mennyei dicsőség országát szerencsésen elérhessék!”)

Békecsók („Pacem habete. — Békeesség veletek!”)

Felajánlás; *offertórium*-ének („Megtaláltam Dávidot, az én szolgámat, szent olajjal felkentem őt. Segítségére van az én kezem, és jobbom megerősíti őt.”)
— schola

Credo (bevezetése: „Testvérek, hogy egy kenyér és egy kehely részeseivé lehessünk, valljuk meg az egész katolikus egyház igaz hitét!”)

Prefáció („Valóban méltó és igazságos, illő és üdvösséges, hogy mi neked itt és minden időben hálat adjunk, Urunk, szent Atyánk, mindenható örök Isten, ki a te szent katolikus egyházadban papokat hívsz és rendelsz, hogy Egyházad folt és ránc nélküli Jegyese legyen Fiadnak, Krisztusnak, ki egykor tanítványodnak, Ambrus főpapnak tanító katedróját felmagasztaltad, hogy letéve a világi hatalom jeleit, nyájadnak mesterévé és bírójává tedd őt, s Egyházadnak pásztoraként megerősítsd; ezért szentedhez, ki ma ünneplünk, a dicséret közös hangjával társulunk, s az angyalok és szentek kórusával, kikkel ő már együtt élvez téged, fenségednek az imádás és örvendezés énekét mondjuk.”)

Sanctus

Kánon („Ime hitünk szent titka” után: „Salvator mundi salva nos, qui per crucem et resurrectionem tuam liberasti nos. — Világ Üdvözítője, üdvözíts minket, ki kereszted és feltámadásod által megszabadítottál minket.”)

Kenyértörés; *confractorium* (kenyértörési ének: „Megtaláltam Dávidot, az én szolgámat, szent olajjal felkentem őt. Segítségére van az én kezem, és jobbam megerősíti őt.”) — schola

Az Úr imája

A béke szertartása („Pax et communio Domini nostri Iesu Christi sit semper vobiscum. Et cum spiritu tuo. — A mi Urunk, Jézus Krisztus békessége és közössége legyen mindenkor mivelünk. És a te lelkeddel!”)

Áldozás; *communio* (áldozási ének: „Hűséges és okos szolga, kit az Úr háza népe fölé rendelt, hogy kenyeret adjon nekik jó mértékkel a kellő időben.”) — schola

Postcommunio („Tedd, Urunk, hogy mi, akiket e misztérium ereje megszilárdított, a boldogságos Ambrus tanításában úgy haladjunk előre, hogy a te utaidon sietve járjunk, s örök lakomád édességére fölkészüljünk!”)

Befejezés („Dominus vobiscum. — Et cum spiritu tuo. Kyrie eleison (3x). — Benedicatur vos ... Sanctus. — Amen. — Procedamus in pace. — In nomine Domini.”)

(A fentebbiekben idézőjelben adjuk a latin liturgikus szövegek magyar fordítását.)

Celebránsok voltak: Mons. *Franco Verzeleri*, a milánói Szent Ambrus- (Sant Ambrogio)-bazilika apátja; továbbá Mons. *Luigi Manganini*, a milánói egyházmegye püspöki vikáriusa, Mons. *Biagio Pizzi*, a Szent Ambrus-bazilika káptalanjának archipresbiter és *Norberto Donghi* kanonok, „magister cerimoniarum”, aki a diákonus tisztét is betöltötte.

A liturgikus kórus szolgálatát a *Schola Hungarica* és a *Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola egyházzene tanszakának kórusa* látta el *Dobszay László* és *Szendrei Janka* vezényletével.